

Spis treści

| | |
|---|----|
| Taras Wozniak. Poezja poszerzająca horyzonty | 5 |
| Bogdan Rogatko. Poezja utkana ze wspomnień | 8 |
| Kolekcja Kijowska | 11 |
| Jaśmin w ogrodzie botanicznym im. akademika Fomina w Kijowie | 12 |
| Kasztany z Chreszczatyka | 14 |
| Majowa burza nad Kijowem | 16 |
| Moje cztery mieszkania | 18 |
| Nasze małe światy | 22 |
| Kolekcja Lemańska z Francuskim Akcentem | 25 |
| Rozmowa z Tiphaine o Rewolucji Francuskiej podczas burzy nad Jeziorem Lemańskim w Caux | 26 |
| Kolekcja Bałkańska. | 29 |
| Prażone kasztany na Ferhadija | 30 |
| Kwiaty seraju | 32 |
| Autobus do Europy | 34 |
| Kolekcja Warszawska | 37 |
| Łazienki Królewskie – 7 grudnia 2008 | 38 |
| Kolekcja Londyńska | 41 |
| Krokusy w Richmond Parku. | 42 |
| Peace be with you | 44 |
| Wiosna w Green Parku | 46 |
| Pejzaż Constable’a | 48 |
| Patrząc na «Wodne lilie» Moneta | 50 |
| Trawa van Gogha w National Gallery w Londynie | 52 |
| Judyta Johana Lissa | 54 |
| Na Picadilly | 56 |
| Kolekcja Australijska | 59 |
| Cynowy żołnierz z Pragi | 60 |
| Kolekcja Grecka | 63 |
| Z mokrego piasku... | 64 |
| Kolekcja Chińska | 67 |
| Akacje właśnie przekwitwały... | 68 |

Зміст

| | |
|---|-----------|
| Тарас Возняк. Поезія, що розкриває простір | 5 |
| Богдан Рогатко. Поезія зіткана зі спогадів | 8 |
| Київська колекція | 11 |
| Жасмин у ботанічному саду | |
| ім. академіка Фоміна у Києві | 13 |
| Каштани з Хрещатику | 15 |
| Травнева буря над Києвом | 17 |
| Мої чотири помешкання | 19 |
| Наші маленькі світи | 23 |
| Леманська колекція з французьким акцентом | 25 |
| Бесіда з Тіффані про Французьку Революцію | |
| під час бурі над Леманським озером в Ко | 27 |
| Балканська колекція | 29 |
| Смажені каштани на вулиці Ферхадія | 31 |
| Квіти сераю | 33 |
| Автобус до Європи | 35 |
| Варшавська колекція | 37 |
| Королівські стежки – 7 грудня 2008 | 39 |
| Лондонська колекція | 41 |
| Крокуси у Парку Ричмонд | 43 |
| Peace be with you | 45 |
| Весна у Грін-парку | 47 |
| Пейзаж Констебла | 49 |
| Дивлячись на «Водяні лілії» Моне | 51 |
| Трава ван Гога в Національній Галереї у Лондоні | 53 |
| Юдит Йоганна Лісса | 55 |
| На Пікаділі | 57 |
| Австралійська колекція | 59 |
| Олов'яний солдатик з Праги | 61 |
| Грецька колекція | 63 |
| У мокрому піску... | 65 |
| Китайська колекція | 67 |
| Акація якраз перецвітала... | 69 |

| | |
|---|-----|
| Kolekcja Paryska | 71 |
| Akt z katedrą Notre-Dame w tle | 72 |
| Kolekcja Krasiczyńska | 75 |
| Spacer Aleją Lipową w Parku Zamkowym w Krasiczynie | 76 |
| Kolekcja Krakowska | 79 |
| Jeż przed Novotelem | 80 |
| Kraków dla Rafałka | 80 |
| Spacer | 82 |
| Kolekcja Metafizyczna | 85 |
| Świat za zakrętem | 86 |
| Starzy ludzie cieszą się życiem | 90 |
| Anioł i diabeł | 92 |
| Na za mądrym żyjesz świecie Pasqualino... | 94 |
| Wierzba | 96 |
| Na pięć minut przed końcem świata. | 100 |
| I na kamieniach | 102 |
| Łagodny pesymista... | 104 |
| W ósmym dniu tygodnia... | 106 |
| Atlantyda | 108 |
| W epoce rozpedzonych samochodów... | 108 |
| Kiedy będę umierał. | 110 |
| Kiedy wejdem... | 112 |
| Most | 112 |
| Okłamania | 114 |
| Zrozumieć świat | 114 |
| Nieprawdą jest że pierwszy Chrystus... | 116 |
| I otworzyłem świat... | 118 |
| Kolekcja Modlitewna | 121 |
| Bóg jest jeden... | 122 |
| Modlitwa 2000 | 124 |
| Kolekcja Papieska | 127 |
| Ten wiatr | 128 |
| Vere papa mortuus est... | 130 |
| Kolekcja Liryczno-Techniczna | 133 |
| Nie wierzę słowom... | 134 |
| uparte ptaki myśli moich... | 134 |

| | |
|---|-----|
| Паризька колекція | 71 |
| Акт на тлі собору Нотр-Дам | 73 |
| Красічинська колекція | 75 |
| Прогулянка Липовою Алеєю в Замковому Парку в Красічині | 77 |
| Краківська колекція | 79 |
| Їжак перед Новотелем | 81 |
| Краків для Рафалка | 81 |
| Прогулянка | 83 |
| Метафізична колекція | 85 |
| Світ за поворотом | 87 |
| Старші люди радіють життю | 91 |
| Ангел і демон | 93 |
| В занадто мудрому світі живеш Паскаліно... | 95 |
| Верба | 97 |
| За п'ять хвилин до кінця світу | 101 |
| І на камінні | 103 |
| Ніжний песиміст... | 105 |
| Восьмого дня тижня... | 107 |
| Атлантида | 109 |
| В епоху швидких автомобілів... | 109 |
| Коли помиратиму | 111 |
| Коли зайду... | 113 |
| Міст | 113 |
| Самообман | 115 |
| Зрозуміти світ | 115 |
| Неправда що перший Христос... | 117 |
| Я відкрив світ... | 119 |
| Молитовна колекція | 121 |
| Бог один... | 123 |
| Молитва 2000 | 125 |
| Папська колекція | 127 |
| Цей вітер | 129 |
| Vere para mortuus est... | 131 |
| Лірично-технічна колекція | 133 |
| Не вірю словам... | 135 |
| вперті птахи моїх думок... | 135 |

| | |
|--|-----|
| W pięści zaciśniętej... | 136 |
| Zostań poezjo w naszym domu... | 136 |
| Zatruta szpilka | 138 |
| Kupiłem kalendarz na rok 1978. | 142 |
| Drugiemu mnie pierwsze ja | 142 |
| Odpowiedź drugiego ja pierwszemu mnie | 142 |
| Gdybym znał datę mojej śmierci | 144 |
| Zapach anioła | 146 |
| Kolekcja Erotyczna | 149 |
| Przyjęcie dla wszystkich kobiet mojego życia | 150 |
| Całowałem Ziemię | 152 |
| Ten świat | 154 |
| Ognisko | 156 |
| Magiczny ptak | 158 |
| Samotność z lustrem | 160 |
| Dnia 21 listopada 1977 roku | |
| w nocy powrót tramwajem z Bronowic | 162 |
| Kiedy odejdziesz ode mnie na zawsze | 164 |
| Z wędrówek Odysa (tryptyk) | 166 |
| Jak z zimy można zrobić lato | 170 |
| Kolekcja Psychiatryczna | 173 |
| Varius I | 174 |
| Varius II | 176 |
| Varius III | 178 |
| Varius IV | 180 |
| Nie zdołano... | 182 |
| Wszystko odbyło się... | 184 |
| Wyznanie | 186 |
| Zamiast paszportu... | 188 |
| Kiedy | 190 |
| Pod niebem już niebieskim | 190 |
| Okupiciel | 192 |
| Uczta | 194 |
| Kordian | 196 |
| Zmęczeni zadawaniem śmierci... | 200 |
| Jesteś | 202 |
| Jest wojna | 204 |
| A jednak... | 206 |
| Po której stronie krat | 208 |
| Chciałoby się klasycznie poszaleć... | 210 |
| Dochodzenie do człowieka | 212 |

| | |
|--------------------------------------|-----|
| В кулаці затиснений... | 137 |
| Залишся поезією у нашому домі... | 137 |
| Отрута булавки | 139 |
| Купив календар на 1978 рік | 143 |
| Другому мені від першого я | 143 |
| Відповідь другого я першому мені | 143 |
| Якщо б я знав дату своєї смерті | 145 |
| Запах ангела | 147 |
| Еротична колекція | 149 |
| Приєм для всіх жінок мого життя | 151 |
| Цілував Землю | 153 |
| Цей світ | 155 |
| Вогнище | 157 |
| Чарівний птах | 159 |
| Самотність з дзеркалом | 161 |
| 21 листопада 1977 року | |
| вночі повернення трамваєм з Бронівіц | 163 |
| Коли підеш від мене назавжди | 165 |
| З подорожей Одісея (триптих) | 167 |
| Як із зими можна зробити літо | 171 |
| Психіатрична колекція | 173 |
| Varius I | 175 |
| Varius II | 177 |
| Varius III | 179 |
| Varius IV | 181 |
| Не подужали... | 183 |
| Все відбулось... | 185 |
| Виклик | 187 |
| Замість паспорту... | 189 |
| Коли | 191 |
| Під небом уже блакитним | 191 |
| Відкупник | 193 |
| Банкет | 195 |
| Кордіан | 197 |
| Втомлені заподіянням смерті... | 201 |
| Ти є | 203 |
| Йде війна | 205 |
| А однак... | 207 |
| Якою стороною ґрат | 209 |
| Хочеться звично побешкетувати... | 211 |
| Пізнання людяності | 213 |